



UNIVERSITÀ  
di **VERONA**

Dipartimento  
di **SCIENZE UMANE**

Direzione e amministrazione: Lungadige Porta Vittoria, 17 - 37129 Verona  
Tel. 045/8028727 - C.F. 93009870234 P.I. 01541040232

**BANDO di selezione pubblica per il conferimento di n. 1 incarico di prestazione d'opera da svolgersi presso il DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE  
(Selezione n. R21/2022)  
AFFISSO il giorno 29/06/2022  
SCADENZA il giorno 17/7/2022 alle ore 13.00  
Rep. n. 5884/2022 - Prot. n. 233405 del 29/6/2022**

### **Il Direttore di Dipartimento**

**VISTO** l'art. 7 comma 6 del D.Lgs. n. 165/2001 e s.m.i.;

**VISTO** il Regolamento di Ateneo per la disciplina delle procedure comparative per l'attivazione di contratti di collaborazione coordinata e continuativa ovvero occasionale presso l'Università degli Studi di Verona approvato con Decreto Rettorale n. 2928 del 19 dicembre 2006;

**VISTA** la legge n. 248 del 4 agosto 2006, che ha convertito in Legge il Decreto Legislativo n. 223 del 4 luglio 2006, in particolare l'art. 32 comma 6 bis;

**VISTA** la delibera della Giunta di Dipartimento del 22/6/2022 con la quale è stato approvato il ricorso allo strumento contrattuale per l'affidamento della prestazione oggetto dell'incarico;

**VISTA** l'oggettiva impossibilità di utilizzo all'interno del Dipartimento di risorse umane in possesso dei requisiti e della specifica preparazione sotto indicati,

### **EMANA**

Il seguente bando per la selezione di n. 1 collaboratore per lo svolgimento dell'attività di cui all'oggetto, per le esigenze di ricerca della Prof. Ssa Moro.

**Oggetto dell'incarico:** Revisione articoli scientifici in lingua inglese.

**Durata:** 4 mesi dal conferimento dell'incarico con le specifiche di seguito al paragrafo Conferimento dell'incarico.

#### **Requisiti dei candidati:**

- Laurea in Linguistics
- Esperienza di revisione di articoli di neuroscienze
- Esperienza di revisione di articoli di neuropsicologia e psicologia

**Luogo della prestazione:** domicilio del prestatore

Lo svolgimento dell'attività oggetto di selezione da parte di un dipendente dell'Università di Verona potrà avvenire nel rispetto degli istituti contrattuali previsti dal contratto collettivo del comparto università e della disciplina vigente, con riguardo al D.lgs. n. 165/2001. L'incarico verrà svolto dal dipendente in orario di ufficio e **non prevede la corresponsione di compensi aggiuntivi** in quanto considerato nell'ambito dell'attività attinente al servizio prestato.

**Compenso:** Il compenso previsto sarà di € 600,00 (seicento/00) comprensivo di tutti gli oneri previdenziali, fiscali ed assicurativi a carico dell'ente e del prestatore d'opera. Il pagamento del compenso verrà corrisposto con una rata posticipata. Il pagamento sarà subordinato alla dichiarazione di regolare esecuzione attestata dal referente del contratto.

**Tipologia del contratto:** contratto di lavoro autonomo.

La prestazione sarà resa personalmente dal soggetto selezionata in piena autonomia e senza alcun vincolo di subordinazione con l'ente. Il collaboratore è obbligato a conseguire i risultati oggetto della selezione e risponderà di eventuali errori e negligenze compiute.

**Stanziamiento di bilancio:** la spesa di euro 600,00 (seicento/00) graverà sul Progetto MOROPRIN2017 che presenta sufficiente disponibilità.

**Alla selezione dei candidati esterni si procederà solo nel caso in cui NON risultino idonei i dipendenti a tempo indeterminato dell'Ateneo.**

#### **Modalità e termini di presentazione della domanda**

Le domande di partecipazione alla selezione, redatte in carta semplice in conformità allo schema esemplificativo allegato (ALLEGATO 1), indirizzate al Direttore Dipartimento di Scienze Umane – Università degli Studi di Verona – Lungadige Porta Vittoria n. 17 – 37129 Verona, potranno essere presentate secondo la seguente modalità:

- invio della documentazione in formato pdf, all'indirizzo e-mail [ufficio.protocollo@pec.univr.it](mailto:ufficio.protocollo@pec.univr.it), entro il termine perentorio sotto riportato. L'invio potrà essere effettuato anche da un indirizzo di posta elettronica non certificata

Le domande dovranno pervenire entro il termine perentorio delle ore **13:00 del 17/07/2022**.

Non saranno prese in considerazione e comporteranno l'esclusione dalla selezione, le domande pervenute oltre il termine indicato. Nel caso di invio delle domande tramite servizio postale NON farà fede la data del timbro postale di spedizione.

Chi volesse far pervenire la domanda di partecipazione tramite servizio postale dovrà indicare sull'esterno della busta, quanto segue:

**“Avviso di selezione pubblica per il conferimento di n. 1 incarico di prestazione d'opera da svolgersi presso il DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANE R21/2022”**

Nella domanda i candidati devono indicare, sotto la propria responsabilità:

- cognome e nome;
- data e luogo di nascita;
- cittadinanza;
- residenza e recapito eletto agli effetti del concorso (se diverso);
- di non avere riportato condanne penali (in caso contrario, indicare quali);
- di possedere il titolo di studio richiesto.

Sono ammessi alla selezione sia i cittadini italiani che i cittadini stranieri, purché questi ultimi siano in possesso di titoli equivalenti o di curriculum scientifico-professionale idoneo all'attività prevista. In ogni caso, la valutazione dell'idoneità del titolo conseguito all'estero, e dell'idoneità del curriculum verrà effettuata dalla commissione giudicatrice.

La lettera di candidatura deve essere corredata da un curriculum vitae (datato e firmato) dal quale si possa evincere la capacità del candidato allo svolgimento della prestazione.

Nella domanda dovrà essere indicata la dichiarazione che tutto quanto in esso contenuto corrisponde a verità e che le dichiarazioni sono rese ai sensi dell'art. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000.

#### **Commissione giudicatrice e valutazione comparativa dei candidati**

La selezione sarà effettuata da una apposita commissione:

Presidente (responsabile scientifico): Valentina Moro;

Componente: Anna Maria Meneghini;

Segretario: Michele Scandola

Eventuale supplente: Marinella Majorano

che è stata nominata nella Giunta di Dipartimento del 22/6/2022 secondo quanto indicato dall'art. 5 del Regolamento per le procedure comparative.

La selezione avverrà attraverso la valutazione dei titoli culturali e professionali indicati nel curriculum vitae mirante ad accertare la coincidenza delle competenze possedute dal/la candidato/a con le specifiche peculiarità del profilo richiesto.

I criteri di valutazione sono i seguenti:

- Laurea in Linguistics (40 punti per la laurea in Linguistics, 35 punti per laurea in Lingue o Traduzione; 6 punti per punteggio  $\geq 105$ ; 8 punti per punteggio  $\geq 108$ ; 10 punti per punteggio  $\geq 110$  e lode): fino a 50 punti
- Esperienze pregresse in traduzione e revisione di testi in inglese scientifico in ambiti inerenti a quelli della neuropsicologia e delle neuroscienze cognitive (4 punti per ogni articolo o volume revisionato o tradotto in ambito neuropsicologico o di neuroscienze cognitive; 3 punti per ogni articolo tradotto in ambito psicologico o neurologico): fino a 50 punti

Al termine della selezione la Commissione provvederà a stilare la graduatoria dei candidati che sarà esposta nella bacheca del Dipartimento e nel relativo sito Internet.

Il Direttore del Dipartimento di Scienze Umane, dopo aver verificato la regolarità della procedura, ne approva gli atti e successivamente stipula con il vincitore un contratto di prestazione d'opera ai sensi degli artt. 2222 e segg. del Codice Civile.

Per coloro che appartengono alla Pubblica Amministrazione, per lo svolgimento dell'incarico retribuito è richiesta l'autorizzazione dell'Ente di appartenenza.

### **Conferimento dell'incarico**

L'esito della selezione sarà reso pubblico sul sito web del Dipartimento.

Il vincitore riceverà comunicazione via e-mail, alla quale dovrà rispondere con conferma di accettazione.

Il Dipartimento si riserva di non procedere alla stipula del contratto, nel caso in cui nessuna domanda pervenuta sia ritenuta idonea dalla Commissione giudicatrice.

Il presente contratto rientra nell'ambito di applicazione della legge di bilancio n. 232,1 1/12/2016, comma 303, art 1: "gli atti e i contratti di cui all'articolo 7, comma 6, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, stipulati dalle università statali non sono soggetti al controllo previsto dall'articolo 3, comma 1, lettera f-bis), della legge 14 gennaio 1994, n. 20".

### **Tutela dei dati personali:**

L'Università di Verona è titolare del trattamento dei dati personali dei partecipanti alle selezioni, ai sensi del Regolamento UE 2016/679; un'informativa di dettaglio su finalità del trattamento, destinatari dei dati e esercizio dei diritti dell'interessato è disponibile sul sito istituzionale dell'Ateneo:

[www.univr.it/it/privacy](http://www.univr.it/it/privacy)

### **Modalità di pubblicazione del bando**

Il presente avviso è pubblicato in data odierna sito web dell'Università degli Studi di Verona all'indirizzo [www.univr.it/concorsi](http://www.univr.it/concorsi)

### **Normativa**

Per quanto non espressamente previsto nel presente bando si fa riferimento alle leggi e ai regolamenti vigenti.

Il Direttore del Dipartimento  
Prof. Riccardo Panattoni(\*)

(\*) Il presente documento è firmato digitalmente e registrato nel sistema di protocollo dell'Università di Verona, ai sensi degli articoli 23-bis e 23-ter e ss. del D.Lgs 82/2005 e s.m.i.

**Allegato 1)      Modello di domanda per esterni e di autocertificazione**

Al Direttore del Dipartimento  
di Scienze Umane  
Lungadige Porta Vittoria, n. 17  
37129 – Verona

**Oggetto:** Bando di selezione per l'affidamento di 1 incarico di prestazione d'opera per  
.....,  
responsabile scientifico Prof.....

Il/La sottoscritto/a.....  
Nato/a.....  
Residente a.....  
Via.....e-mail.....  
Codice fiscale.....  
Partita I.V.A.....tel. cell.....

**CHIEDE**

Di essere ammesso alla selezione in oggetto.  
Ai sensi degli art. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000, consapevole delle responsabilità anche penale delle mendaci dichiarazioni previste dall'art. 76 dello stesso per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci

**DICHIARA**

- Di essere cittadino italiano oppure cittadino.....in quest'ultimo caso di conoscere adeguatamente la lingua italiana;
- Di essere iscritto nelle liste elettorali del Comune di .....
- Di non aver riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali in corso;
- Di essere in possesso della Laurea in ..... conseguita il .....presso.....
- Di aver avuto i seguenti incarichi presso una qualunque struttura dell' Università di Verona.....
- Di essere in possesso degli ulteriori requisiti specificati nel bando,
- Di eleggere il proprio domicilio in (città, via, n. e C.a.p.).....  
.....Telefono.....

Allega alla presente il curriculum vitae (datato e firmato) della propria attività professionale come previsto dall'art. 4 del bando.

Il/la sottoscritto/a esprime il proprio consenso affinché i dati personali forniti possano essere trattati, ai sensi del Regolamento UE 2016/679; un'informativa di dettaglio su finalità del trattamento, destinatari dei dati e esercizio dei diritti dell'interessato è disponibile sul sito istituzionale dell'Ateneo: [www.univr.it/it/privacy](http://www.univr.it/it/privacy) per gli adempimenti connessi alla presente procedura.

Data.....

Firma

Allegare alla domanda copia fotostatica di un documento di identità in corso di validità.

**Allegato 2)            Modello di domanda per i dipendenti dell'Ateneo**

Al Direttore del Dipartimento  
di Scienze Umane  
Lungadige Porta Vittoria, n. 17  
37129 – Verona

**Oggetto: Manifestazione di interesse** allo svolgimento dell'attività descritta nel bando di selezione per l'affidamento di un incarico di prestazione d'opera per.....

responsabile scientifico Prof..... ,

Il/La sottoscritto/a.....

Nato/a.....

Residente..... Via..... email.....

Codice fiscale.....

In servizio presso.....(tel.....)....

Inquadrat\_ nella cat.\_ Area.....

**DICHIARO**

A) di essere disponibile a prestare l'attività descritta nel bando prot. n.....del..... durante l'orario di servizio ed a titolo gratuito;

B) di essere in possesso del seguente titolo di studio  
.....rilasciato  
da.....con voti.....  
In data.....

Per i titoli di studio stranieri: equipollente al seguente titolo di studio italiano:.....

Specifico quanto segue:

- motivazioni per il presente incarico:.....
- attività lavorativa svolta presso l'attuale sede di servizio:.....

C) di aver dettagliato nel curriculum vitae allegato al presente modulo la durata, la tipologia, la natura dell'esperienza professionale richiesta nel bando di selezione nonché ogni altro elemento comprovante le capacità a svolgere le attività oggetto dell'incarico;

D) Di allegare i titoli che si intendono presentare ai fini della valutazione. Recapito per le comunicazioni:.....

Telefono n.....

Indirizzo e-mail.....

Il sottoscritto allega alla presente istanza la copia fotostatica di un valido documento di riconoscimento.

Il/La sottoscritto/a esprime il proprio consenso affinché i dati personali forniti possano essere trattati, ai sensi del Regolamento UE 2016/679; un'informativa di dettaglio su finalità del trattamento, destinatari dei dati e esercizio dei diritti dell'interessato è disponibile sul sito istituzionale dell'Ateneo: [www.univr.it/it/privacy](http://www.univr.it/it/privacy) per gli adempimenti connessi alla presente procedura.

Allega alla presente richiesta il proprio curriculum vitae datato e sottoscritto e dichiara che tutto quanto in esso indicato corrisponde al vero ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 445/2000 e che le eventuali fotocopie allegare sono conformi all'originale ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 445/2000.

Data,

Firma